



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

لجنة المالية

الدورة الرابعة والخمسون بعد المائة

روما، 26-30 مايو/أيار 2014

التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج
وبين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2012-2013

يمكن توجيه أي استفسارات حول مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Boyd Haight

مدير مكتب الاستراتيجية، والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 5324



mk241a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

www.fao.org

موجز

- ◀ استعرضت لجنة المالية في نوفمبر/تشرين الثاني 2013 البرنامج وعمليات النقل في ما بين أبواب الميزانية في فترة السنتين 2012-2013. وأحاطت علماً بتوقعات خفض الإنفاق وبأن المستوى الأخير قد يُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرة واحدة نتيجة التغييرات التحولية كما أجازته المؤتمر بموجب القرار 2013/7. وذكّرت اللجنة بأنه تماشياً مع الإجراء الحالي، فإن أي رصيد متبقي في برنامج التعاون التقني (الباب 15) والإنفاق الرأسمالي (الباب 17) ومصروفات الأمن (الباب 18) يحول إلى الفترة المالية التالية، وأجازت عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية إلى الأبواب 1، و7، و8، و9، و11، و13 من الأبواب الأخرى 1 إلى 12 في الميزانية. وأخذت علماً بأن جميع الإجراءات التي لا تزال جارية في خطة العمل الفورية والتي تقوم الأمانة بتنفيذها سوف تُنجز في نهاية سنة 2013 وأنه من المتوقع إنفاق المخصصات الملحوظة في الميزانية لخطة العمل الفورية في سنة 2013 بأكملها لهذا الغرض؛
- ◀ ويعرض هذا التقرير المردود النهائي لميزانية 2012-2013 على أساس الحسابات غير المراجعة للمنظمة. ويمثل الإنفاق النهائي للفترة 2012-2013 نسبة 99 في المائة من الاعتماد لمدة سنتين والبالغ 1.005.6 مليون دولار أمريكي. والرصيد غير المنفق، والبالغ 9.6 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك مبلغ 0.3 مليون دولار أمريكي في خطة العمل الفورية، سوف يُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرة واحدة نتيجة التغييرات التحولية كما أجازته المؤتمر بموجب القرار 2013/7.
- ◀ لم تعد عمليات النقل في الأبواب 1، و7، و8، و9 ضرورية، كما أن عمليات النقل بين أبواب أخرى تتماشى مع عمليات النقل الموافق عليها سابقاً.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يُطلب إلى اللجنة الإحاطة علماً بالمردود الإجمالي للميزانية للفترة 2012-2013، بما في ذلك الرصيد الذي لم يُنفق والبالغ 9.6 مليون دولار أمريكي، والذي سوف يُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرة واحدة نتيجة التغييرات التحولية كما أجازته المؤتمر بموجب القرار 2013/7. ويُطلب إلى اللجنة الموافقة على عمليات النقل بين أبواب الميزانية، وذكّرت أنه تماشياً مع الإجراء الحالي فإن أي رصيد متبقي في برنامج التعاون التقني (الباب 15) والإنفاق الرأسمالي (الباب 17) ومصروفات الأمن (الباب 18) يُحوّل إلى فترة السنتين 2014-2015. كذلك، يُطلب إلى اللجنة الإحاطة علماً بأن جميع إجراءات خطة العمل الفورية التي تنفذها الأمانة قد أُنجزت.

مسودة المشورة

إن اللجنة:

- (أ) أخذت علماً بالمرود النهائي لميزانية 2012-2013 على أساس الحسابات غير المراجعة للمنظمة، وبالرصيد الذي لم يُنفق وهو 9.6 مليون دولار أمريكي سوف يُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرّة واحدة نتيجة التغييرات التحولية كما أجازته المؤتمر بموجب القرار 2013/7؛
- (ب) وذكّرت بأنه تماشياً مع الإجراء الحالي فإن أي رصيد متبقي في برنامج التعاون التقني (الباب 15) والإنفاق الرأسمالي (الباب 17) ومصروفات الأمن (الباب 18) يُحول إلى فترة السنتين 2014-2015؛
- (ج) وافقت على عمليات النقل النهائية في الميزانية إلى الباب 11 (1.4 مليون دولار أمريكي) والباب 13 (8.4 مليون دولار أمريكي) من الأبواب 2، 3، 4، 5، 6، 8، و12، كما هو مبين في الجدول 2؛
- (د) أخذت علماً بأن جميع الإجراءات المفتوحة في خطة العمل الفورية التي تنفّذها الأمانة قد أُنجزت ضمن الموارد المخصصة.

مقدمة

- 1- تجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام أن يتكبد التزامات تصل إلى مستوى اعتماد الميزانية التي وافق عليها المؤتمر. وطبقاً للمادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يكفل توفير أموال كافية لمواجهة النفقات أثناء فترة السنتين. وتنص المادة 4-5(أ) على إبلاغ لجنة المالية إذا حصلت تحويلات معينة بين الشُعَب، وتتطلب المادة 4-5(ب) أن توافق لجنة المالية على عمليات النقل من أي باب من أبواب الميزانية إلى آخر.
- 2- وكما أُبلغ إلى لجنة المالية في مايو/أيار 2012 وإلى المجلس في يونيو/حزيران 2012¹، تمّ ترحيل مبلغ 8.7 مليون دولار أمريكي من الرصيد غير المنفق في اعتمادات الفترة 2010-2011 إلى فترة السنتين 2012-2013 لاستخدامه بالكامل في خطة العمل الفورية، بما في ذلك خطة الاستثمار في خطة العمل الفورية مرة واحدة المقرر تكبدها خلال الفترة المالية 2012-2013.²
- 3- وفي يونيو/حزيران 2013، رخص المؤتمر للمدير العام، وعلى الرغم من المادة 4-2 من اللائحة المالية "استخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2012-2013 لأي نفقات إضافية هي في طبيعتها نفقات لمرة واحدة مرتبطة بتغييرات تحويلية".³
- 4- وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2013، أقرّ المجلس تقرير لجنة المالية⁴، التي أخذت علماً بتوقعات خفض الإنفاق البالغ 5 ملايين دولار أمريكي في الأبواب 1 حتى 13 و16 (الأهداف الاستراتيجية والوظيفية والحالات الطارئة) مقابل الاعتمادات لفترة السنتين 2012-2013 التي سوف تُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرة واحدة نتيجة التغييرات التحويلية كما أجازها المؤتمر بموجب القرار 2013/7. وأجازت اللجنة عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية إلى الأبواب 1، و7، و8، و9، و11، و13 من الأبواب الأخرى 1 إلى 12 في الميزانية، وأخذت علماً بأنّ جميع الإجراءات في خطة العمل الفورية والتي تقوم الأمانة بتنفيذها سوف تُنجز في نهاية سنة 2013 وأنّه من المتوقع إنفاق المخصصات الملحوظة في الميزانية لخطة العمل الفورية في سنة 2013 بأكملها لهذا الغرض.
- 5- وتوجز هذه الوثيقة، لأغراض المعلومات والمناقشة، الجوانب المتصلة بالميزانية في الأداء النهائي للميزانية مقابل الاعتمادات لفترة السنتين 2012-2013، بما في ذلك تفاصيل عمليات النقل بين أبواب الميزانية.

¹ الفقرة 6 في الوثيقة FC 143/7، والفقرة 17 في الوثيقة CL 144/12

² الفقرة 2 من قرار المؤتمر 2011/5

³ الفقرة 2 من قرار المؤتمر 2013/7

⁴ الفقرتان 19-20 في الوثيقة CL 148/6

أداء الميزانية المتوقعة لفترة السنتين

6- يعرض الجدول 1 بإيجاز الأداء الإجمالي للميزانية مقابل الاعتماد لفترة السنتين 2012-2013. ويرتكز الأداء على الإنفاق الفعلي في الحسابات غير المراجعة للمنظمة مع تعديله وفقاً لسعر صرف الدولار الأمريكي مقابل اليورو المعمول به في وضع برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 والبالغ 1.36. وقد تم نقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 15) والمصرفيات الرأسمالية (الباب 17) والمصرفيات الأمنية (الباب 18)، إلى الفترة المالية التالية، بما يتماشى مع اللوائح المالية، وتم إظهارها بالتالي على أنها قد أنفقت بالكامل.

الجدول 1 - نظرة عامة إلى أداء البرنامج العادي في الفترة 2012-2013 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

آلاف الدولارات الأمريكية	
1,005,639	صافي الاعتمادات للفترة 2012-2013 (الوثيقة CR 5/2011)
996,011	صافي الإنفاق بسعر الصرف المعمول به في الميزانية للفترة 2012-2013
9,628	الرصيد مقابل صافي الاعتماد للفترة 2012-2013 المقرر ترحيله إلى الفترة 2014-2015 لإنفاق لمرة واحدة على التغييرات التحويلية (الوثيقة CR 7/2013)
8,735	المبلغ المرحل من رصيد الاعتماد الصافي غير المنفق للفترة 2010-2011 (الوثيقة CR 5/2011)
8,735	صافي الإنفاق للفترة 2012-2013 بالمعدل المعمول به في الميزانية والممول من المبلغ المرحل في الفترة 2010-2011
-	الرصيد مقابل المبلغ المرحل للفترة 2010-2011

7- وكما يبين الجدول 1، أنفقت الفاو ما مجموعه 996.011.000 دولار أمريكي مقابل صافي الاعتماد للفترة 2012-2013، وأنفقت بالكامل المبلغ المرحل البالغ 8.7 مليون دولار أمريكي في الفترة 2010-2011 من الرصيد المتبقي من صافي الاعتماد والمتاح في فترة السنتين 2012-2013 لتمويل تكاليف الاستثمار في خطة العمل الفورية، كما أجازه المؤتمر بموجب القرار 2011/5.

8- والرصيد الذي لم يُنفق والبالغ 9.6 مليون دولار أمريكي مسجل مقابل الاعتماد لفترة السنتين 2012-2013 والبالغ 1.005.6 مليون دولار أمريكي (أنفق بنسبة 99 في المائة)، بما في ذلك مبلغ 0.3 مليون دولار أمريكي في خطة العمل الفورية. وسوف يُستخدم الرصيد غير المنفق في الفترة 2014-2015 لتمويل أي نفقات إضافية لمرة واحدة نتيجة التغييرات التحويلية كما أجازه المؤتمر بموجب القرار 2013/7.

9- وكان الإنفاق الفعلي في الفترة 2012-2013 أدنى مما كان متوقعاً⁵ بسبب استرداد أعلى للدخل، والتزامات لم تتجسد في نهاية العام، والتأخير في ملء المناصب الشاغرة في المكاتب الميدانية بانتظار إتمام السنوات المالية للمنظمة 2014-2015 والمتصلة باستعراض فترة ما بعد التخطيط ومزيج المهارات.

⁵ الفقرة 11 في الوثيقة FC 151/7

عمليات النقل بين أبواب الميزانية

10- يتم تفصيل عمليات النقل النهائية بين أبواب الميزانية مقابل الاعتماد الخاص بالفترة المالية 2012-2013 في الجدول 2 أدناه. وتتبع عمليات النقل النهائية بشكل عام النمط والمنطق ذاته كما هو متوقع في نوفمبر/تشرين الثاني 2013. وصافي الإنفاق في كل بند أدنى بصورة ملحوظة مما كان متوقعاً باستثناء الأبواب 11، و12، و13 حيث الإنفاق النهائي أعلى مما هو مفسر أدناه.

11- ويُعزى الإنفاق الإضافي في الباب 11 (الهدف الاستراتيجي لام) بصورة رئيسية إلى عملية إعادة توزيع المصروفات والدخل في شعبة مركز الاستثمار في نهاية العام، وإعادة تشكيل العمل الذي يساهم في الهدف الاستراتيجي حاء والهدف الاستراتيجي لام في شعبة التعاون في ما بين بلدان الجنوب وحشد الموارد عقب استعراض وظائف وبرامج إدارة التعاون التقني.

12- ويمثل ازدياد الإنفاق في الباب 12 (الهدف الوظيفي حاء) إعادة تركّز الأنشطة التي يجريها مكتب الاتصالات والشراكات والدعوة، والتي كانت مقررة سابقاً في الباب 8 (الهدف الاستراتيجي حاء)، لصالح تصور الاتصالات والشراكات والدعوة في المنظمة، ولضمان اتساق ملائم مع أنشطة الاتصالات في المنظمة التي يجريها مكتب الاتصالات والشراكات والدعوة.

13- ويُعزى الإنفاق المفرط في الباب 13 (الهدف الوظيفي ذال) إلى عوامل تم استبقاها في الماضي⁶ من قبيل التكاليف الانتقالية المطلوبة لتحقيق بعض الوفورات في الفترة 2012-2013 على مدى 24 شهراً كاملاً، والمبالغ المستردة الأدنى المتصلة بالدخل في هذا الباب، وإعادة تخصيص جزء من تكاليف تنمية موظفي المنظمة من أبواب أخرى. وعلاوةً على ذلك، تضم المصروفات في هذا الباب مبلغ 3.6 مليون دولار أمريكي من التكاليف، التي كانت مقررة أصلاً في الفصل 18 (النفقات الأمنية) إنما أنفقت على أنشطة متصلة بالإدارة الكفوءة والفعالة، والصيانة المستمرة للمبنى.

14- وكما هو مبين في الحاشية للجدول 2، فإن الإنفاق في الفصل 17 (الإنفاق الرأسمالي) يضم مبلغ 4.7 مليون دولار أمريكي من تكاليف الاستثمار في خطة العمل الفورية، ممولة من المبلغ المرحل من مبلغ 8.7 مليون دولار أمريكي من الرصيد غير المنفق للاعتماد الصافي للفترة 2010-2011. وقد ولد هذا الباب إنفاقاً مفرطاً ينبغي تغطيته من تحويل 4.1 مليون دولار أمريكي من الرصيد البالغ 14.8 مليون دولار أمريكي المتاح في مرفق الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013، وترك مبلغ 10.7 مليون دولار أمريكي متاحاً للاستخدام في الفترة المالية 2014-2015.

⁶ الفقرة 7 في الوثيقة FC 148/10

15- ولد الباب 18 (الأمن) فائضاً بلغ 3.5 مليون دولار أمريكي يُرحَّل إلى الفترة المالية 2014-2015 في إطار مرفق الإنفاق الأمني.

الجدول 2: أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2012-2013 في كل باب من أبواب الميزانية (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الباب	الهدف الاستراتيجي والوظيفي	صافي الاعتماد للفترة 2012-2013 (بعد التغييرات التحولية CL 145/3)	صافي الإنفاق الممول من صافي الاعتماد للفترة 2012-2013 (بالمعدل المعمول به في الميزانية)	الرصيد مقابل الاعتماد	عمليات النقل بين أبواب الميزانية
(د)	(ج) = أ-ب	(ب)	(أ)		
1	ألف- التكتيف المستدام للإنتاج المحصولي	60,191	59,607	584	-
2	باء- زيادة الإنتاج الحيواني المستدام	37,145	35,676	1,469	(900)
3	جيم- إدارة مصائد الأسماك وموارد تربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام	67,614	63,822	3,792	(2,500)
4	دال- تحسين جودة الأغذية وسلامتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية	33,022	31,136	1,886	(1,000)
5	هاء- الإدارة المستدامة للغابات والأشجار	51,410	49,228	2,182	(1,650)
6	واو- الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية وتحسين الاستجابة للتحديات البيئية العالمية التي تمسّ بالأغذية والزراعة	72,250	69,391	2,859	(1,000)
7	زاي- البيئة المواتية للأسواق من أجل تحسين سبل المعيشة والتنمية الريفية	48,223	47,920	303	-
8	حاء- تحسين الأمن الغذائي والتغذية	95,196	92,186	3,010	(2,000)
9	طاء- زيادة القدرة على التأهب للتهديدات وحالات الطوارئ الغذائية والزراعية والتصدي لها على نحو فعال	8,177	8,056	121	-
10	كاف- المساواة بين الجنسين في الحصول على الموارد والسلع والخدمات وصنع القرار في المناطق الريفية	21,756	19,947	1,809	-
11	لام- زيادة حجم وفعالية الاستثمارات العامة والخاصة بالزراعة والتنمية الريفية	39,885	41,281	(1,396)	1,400
12	حاء- التعاون الفعال مع الدول الأعضاء والجهات أصحاب الشأن	207,784	207,042	742	(700)
13	ذال- الإدارة الكفوءة والفعالة	95,111	103,445	(8,334)	8,350
15	برنامج التعاون التقني	116,027	116,027	-	-
16	المصروفات غير المنظورة	600	-	600	-
17	الإنفاق الرأسمالي	26,439	26,439	-	-
18	الإنفاق الأمني	24,809	24,809	-	-
	المجموع	1,005,639	996,011	9,628	-

* مجموع صافي الإنفاق في العمود (باء) يستثنى مبلغ 8.7 مليون دولار أمريكي الممول من المبلغ المرحل من الفترة 2010-2011 (1.5 مليون دولار أمريكي في الباب 12، و2.5 مليون دولار أمريكي في الباب 13، و4.7 مليون دولار أمريكي في الباب 17)، أكثر وأعلى من صافي الاعتماد للفترة 2012-2013.

الإنفاق في خطة العمل الفورية لعام 2013

16- بلغت خطة الإنفاق لعام 2013 بالنسبة إلى الموارد الباقية في إطار خطة العمل الفورية 27.74 مليون دولار أمريكي.⁷ وفي نهاية عام 2013، كانت قد أُنجزت جميع إجراءات خطة العمل الفورية المفتوحة التي تنفذها الأمانة، كما كان متوقعاً.⁸ وسجلَّ المردود النهائي لخطة العمل الفورية لعام 2013 خفضاً طفيفاً في الإنفاق يقدر بمبلغ 0.3 مليون دولار أمريكي مقابل الميزانية، كما هو موجز في الجدول 3. ونشأ الخفض في الإنفاق بصورة رئيسية عن بعض الالتزامات التي لم تتجسّد في الوقت الملائم لإغلاق الحسابات عام 2013.

17- وتماشياً مع قرار المؤتمر 2013/7، سوف يُستخدم الرصيد الذي لم يُنفق في الفترة 2014-2015 لتغطية نفقات إضافية لمرة واحدة مرتبطة بالتغيرات التحويلية، بما في ذلك كلفة الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة (الإجراء 2.74 في خطة العمل الفورية)، والمقدّرة حالياً بمبلغ 162.000 دولار أمريكي.

الجدول 3: الإنفاق النهائي في خطة العمل الفورية لعام 2013 (بملايين الدولارات الأمريكية)

الرصيد	الإنفاق النهائي	ميزانية عام 2013	مشروع خطة العمل الفورية
(0.33)	1.71	1.38	المشروع 1- إصلاح الأجهزة الرئيسية
-	0.18	0.18	المشروع 2- المراجعة
(0.04)	1.05	1.01	المشروع 3- التقييم
0.11	0.46	0.57	المشروع 4- المبادئ الأخلاقية
0.15	1.10	1.25	المشروع 5: إصلاح البرمجة ووضع الميزانية والإدارة المعتمدة على النتائج
(0.12)	0.57	0.45	المشروع 6: النشر بجميع لغات المنظمة
0.10	0.66	0.76	المشروع 7: تعبئة الموارد وإدارتها
(0.06)	2.47	2.41	المشروع 12- الشراكات
0.05	2.03	2.08	المشروع 13: المشتريات
0.03	0.14	0.17	المشروع 14- السفريات
-	0.09	0.09	المشروع 15: الترجمة والطباعة
(0.15)	0.72	0.57	المشروع 16: السجل
0.10	1.50	1.60	المشروع 17- نموذج الخدمات الإدارية ودليل منظمة الفاو
0.01	2.53	2.54	المشروع 19: تحسين الاتصالات البعيدة
(0.32)	0.92	0.60	المشروع 20: إصدار 12 من أوراق
0.05	0.75	0.80	المشروع 21: إجراءات أخرى في مجال تكنولوجيا المعلومات
0.01	0.47	0.48	المشروع 22: إدارة مخاطر المنظمة
0.47	1.03	1.50	المشروع 23: تغيير الثقافة
0.02	0.68	0.70	المشروع 24: نظم تقييم وإدارة الأداء
0.12	2.64	2.76	المشروع 25: إطار القدرات (الكفاءات)
(0.01)	1.46	1.45	المشروع 26: التنقل
0.14	2.99	3.13	المشروع 27: إجراءات الموارد البشرية الأخرى
0.03	0.91	0.94	المشروع 28: متابعة الإدارة
-	0.33	0.33	المشروع 29: الاتصالات في خدمة خطة العمل الفورية
0.33	27.41	27.74	مجموع خطة العمل الفورية

⁷ الفقرة 23 في الوثيقة FC 151/7

⁸ الجدول 3 في الوثيقة FC 151/7